

# 教學大綱 Syllabus

## 科目名稱：布農族語（四）

Course Name:  
Bunun (IV)

學年學期：113-2  
Spring Semester, 2025

科目代碼：070326001  
Course No.070326001



修別：  
選

Type of  
Credit:  
Elective

2.0

學分數

Credit(s)

20

預收人  
數

Number  
of  
Students

課程資料

Course Details

開課單位：民族系

Course Department: Ethnology

授課老師：全正文

Instructor: CHUAN CHENG-WEN

先修科目：無

Prerequisite(N/A)

上課時間：二FG

Session: tue19-21

## 課程簡介

Course Description

本學期課程主旨在幫助同學認識布農族在生活上、祭典上及傳說故事中的詞彙，並透過布段的練習，能開口說布農族語言，以提升布農族語言的溝通使用能力。教學內容除了簡單的平常性生活用語，也兼顧簡單的語法結構與相關布農族歷史文化的族語詞彙及其應用，過程中擬併同族語歌謠、現代生活、中外翻譯文學的題材，增加同學的族語能力。同時對準備參加族語認證考試中高級、高級及優級的同學，透過教材的學習單元，強化學生的應考能力。

## 核心能力分析圖

Core Competence Analysis Chart

「無核心能力」

能力項目說明

## 課程目標與學習成效

Course Objectives & Learning

Outcomes

（一）提升同學在布農族語之聽、說、讀、寫之能力。

•聽力：視班上同學族語程度，老師盡量使用族語進行教學。

•朗讀：老師帶領同學朗讀布農族語教材內容之課文之詞彙及句子，並熟練族語短文和情境族語

的短文。

•閱讀：閱讀族語教材的課文，及老師所提供簡單的族語短句或短文，並請同學閱讀並試著翻譯

•寫作：強化族語書寫規範的認識，使學生能完成教材內所規畫的學習測驗內容，並熟知族語認



證考試在中高級、高級及優級的考使題型。

•口說：請同學盡量以族語，或進行分組之族語議題對話。

# 每周課程進度與作業要求

Course Schedule & Requirements

教學週次 Course Week	彈性補充教學週次 Flexible Supplemental Instruction Week	彈性補充教學類別 Flexible Supplemental Instruction Type
16+2週 16+2 weeks	第 17 週 Week 17	自主總整學習 Capstone self-learning
	第 18 週 Week 18	自主總整學習 Capstone self-learning



週次 Week	課程主題 Topic	課程內容與指定閱讀 Content and Reading Assignment	教學活動與作業 Teaching Activities and Homework	學習投入時間 Student workload expectation	
				課堂講授 In-class Hours	課程前後 Outside-of-class Hours
1 2/18	1.第十二階教材 第一課 Mabaintus nipun 拔扯牙齒 2.布農語的衍生詞	1.了解布農族拔扯牙齒池的習俗 2.布農語的衍生詞運用練習	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.認識布農語的衍生詞	2h	1h
2 2/25	1.第十二階教材第二課 Masqaulus 嬰兒祭 2.傳統歌謠教學	1.了解布農族嬰兒祭的活動 2.學習布農傳統歌謠	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.練習唱布農傳統歌謠	2h	1h
3 3/4	1.族語E樂園-閱讀文本 Talabal tu sanavan 夏夜	1.學習中國文學翻譯文稿	1.熟讀教材內容之課文內容	2h	1h
4 3/11	1.第十二階教材第三課 Mabilau 開墾祭 2.布農語的書寫規範	1.了解布農族開墾祭的祭祀活動 2.了解布農語書寫的規範	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.熟練布農語的書寫方式	2h	1h
5 3/18	1.第十二階教材第四課 Maqaltum 埋葬 2.布農語的基本句型	1.了解布農族埋葬的習俗 2.了解農語的基本句型	1.熟讀課文內容 2.書寫課後習作 3.認識農語的基本句型	2h	1h
6 3/25	1.族語E樂園-閱讀文本 Isia tina tu sinqasam 母親的教誨	1.學習中國文學翻譯文稿	1.熟讀教材內容之課文內容	2h	1h

7 4/1	1.第十二階教材第五課  Ikulun 長尾人  2.現代歌謠教學	1.了解布農族的傳說故事  2.了解布農現代創作歌謠	1.熟讀課文內容  2.書寫課後習作  3.練習唱布農現代創作歌謠	2h	1h
8 4/8	1.第十二階教材第六課  Simaq tisburyung ba'av 誰在山上放槍  2.布農傳統歌謠簡介	1.了解布農族的傳統歌謠  2.了解布農傳統歌謠	1.熟讀課文內容  2.書寫課後習作  3.練習唱布農傳統歌謠	2h	1h
9 4/15	1.族語E樂園-閱讀文本  Talabal tu isling 夏之韻	1.學習中國文學翻譯文稿	1.熟讀教材內容之課文內容	2h	1h
10 4/22	1.第十二階教材 第七課  Pislahi 獵槍祭  2.布農語的重疊詞	1.了解布農族的傳統歌謠  2.了解農語的重疊詞	1.熟讀課文內容  2.書寫課後習作  3.認識農語的重疊詞	2h	1h
11 4/29	1.第十二階教材 第八課  Tanudug talbinau'az  拇指姑娘  2.現代歌謠教學	1.學習外國文學翻譯文稿  2.了解布農現代創作歌謠	1.熟讀課文內容  2.書寫課後習作  3.練習唱布農現代創作歌謠	2h	1h
12 5/6	1.族語E樂園-閱讀文本  Maszang tungqailili  tu is'iqumis 彷彿漂浮的生命	1.學習外國文學翻譯文稿	1.熟讀教材內容之課文內容	2h	1h



13 5/13	1.第十二階教材 第九課  Patunpaklis  打電話  2.布農語的代名詞	1.了解布農族現代 生 活用語並能運用  2.了解布農語的代名 詞並能運用	1.熟讀課文內容  2.書寫課後習作  3.認識布農語的代名詞	2h	1h
14 5/27	1.第十二階教材 第十 課  Mavia azak tu  maqansiap i?  我為什麼知道  2.林班歌謠教學	1.了解布農族現代生 活用語並能運用  2.學習布農族林班 歌謠	1.熟讀課文內容  2.書寫課後習作  3.認識布農族的林班歌 謠	2h	1h
15 6/3	1.族語E樂園-閱讀文 本  Sangkununin lutbu tu  sinkuzakuza  身後事	1.了解布農族現代生 活用語並能運用	1.熟讀教材內容之對話  內容	2h	1h
16 6/10	1.期末口說測驗  2.期末紙筆測驗	1.期末口說測驗  2.期末紙筆測驗	檢視本學習的學習成果	2h	1h
17 6/17	自主總整練習				2h

## 授課方式

Teaching Approach

**30%**

講述  
Lecture

**20%**

討論  
Discussion

**20%**

小組  
活動  
Group  
activity

**20%**

數位  
學習  
E-  
learning

**10%**

其  
他：  
Others:

## 評量工具與策略、評分標準 成效

講述 Lecture：30\_\_%；討論 Discussion：20\_\_%；小組  
活動 Group Activity：20\_\_%；數位學習 E-learning：  
20\_\_%；其他 Others：10\_\_\_\_\_%。



# 指定/參考書目

Textbook & References

## 主要參考資料：

1. 政大編輯之的第十二階教材
2. 老師自編教材
3. 原住民族委員會之「族語E樂園」裡的相關布農族語資料。學期間，鼓勵同學閱讀該網頁之以下參考教材：其中「閱讀文本」是本學期的教學上課內容之一。

( 1 ) 高中版句型篇

( 2 ) 圖畫故事篇、生活會話篇、閱讀書寫篇

( 3 ) 閱讀文本

( 4 ) 空中族語教室(基礎入門篇、基本句型篇、句型結構篇)

( 5 ) 學習詞表-中級詞彙

3. 原住民族語線上辭典 <http://e-dictionary.apc.gov.tw/Index.htm>

## 其他參考教材：

1. 森丑之助 《ぶぬん蕃語集》，臺北：台灣總督府民政部警察本署蕃務課：1909。

2. 二宮力 《ぶぬん蕃語集》，臺北：台灣總督府民政部警察本署蕃務課：1936。

3. 早期布農族傳教師、牧師等編譯，《布農新約聖經 bahlu sinpatumantuk tu patasan》。中華民國聖經公會出版1973年。

4. 何汝芬、曾思奇、李文甦、林青春編著之《高山族語言簡志》( 1985 ) 民族出版社。

5. 吳榮順著全正文(歌詞、戀語翻譯)《布農音樂》內政部營建署玉山國家公園管理處，1995年。

6. 全正文研究主持；鄭恆雄協同主持〈原住民族語言之語料與詞彙彙編：布農族語言〉。臺北市：行政院原住民族委員會，1999。

7. 全正文研究主持〈原住民族語言之語料與詞彙彙編第二年研究計劃：布農族語言語料〉。臺北市：行政院原住民族委員會，2000。

8. 黃慧娟、施朝凱《臺灣南島語言叢書6：布農語語法概論》，原住民族委員會，2016年。



9.Lian Suqluman（全正文）彙整編輯(小川尚義等原著)，《Bununn tu Paliqabansan TakbanuazTakivatan 布農傳說故事 巒社群 丹社群 (1930—1935)》(原語高砂族傳說集，1935年)南投：南投縣原住民行政局/南投縣原住民族部落大學。2019年12月。

10.Lian Suqluman（全正文）彙整編輯(小川尚義等原著)，《Bununn tu Paliqabansan TakbanuazTakivatan 布農傳說故事 巒社群 郡社群 (1930—1935)》(原語高砂族傳說集，1935年)南投：南投縣原住民行政局/南投縣原住民族部落大學。2020年12月。

11.田哲益、全正文《洪水神話-螃蟹與巨蛇》“Pali’uni laning’avan tu sintataqu:Kakalang siin ivut daingngaz”，晨星出版社。2023年3月。

12.田哲益、全正文《小孩貪吃變成猴子的故事》“Makuzus tu uvaz’az min’uni hutung” 晨星出版社，2023年6月。

13.田哲益、全正文《孩子變老鷹的故事》“Min’uni kukuav a uvaz’az tu sintataqu”，晨星出版社。2023年7月

14.全正文(Lian Suqluman)翻譯《舊約聖經 巒群布農語新譯本》“Takbanuaz Tu Patasansiing” 環球聖經公會，2024年9月。

已申請之圖書館指定參考書目

本課程可否使用生成式AI工具

本課程無涉及AI使用  
This Course Does Not Involve  
the Use of AI.

Course Policies on the Use of  
Generative AI Tools

課程相關連結

Course Related Links





## 課程附件

Course Attachments

### 課程進行中，使用智慧型手機、平板等隨身設備

To Use Smart Devices During the Class

是  
Yes

### 授課教師Office Hours及地點

Office Hours & Office Location

兼任教師，課程間隨時可討論

### 教學助理基本資料

Teaching Assistant Information

